

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.115.2002.TREATIES-1 (Depositary Notification)

AGREEMENT CONCERNING THE ADOPTION OF UNIFORM TECHNICAL
PRESCRIPTIONS FOR WHEELED VEHICLES, EQUIPMENT AND PARTS
WHICH CAN BE FITTED AND/OR BE USED ON WHEELED VEHICLES AND
THE CONDITIONS FOR RECIPROCAL RECOGNITION OF APPROVALS
GRANTED ON THE BASIS OF THESE PRESCRIPTIONS.
GENEVA, 20 MARCH 1958

REGULATION NO. 113. UNIFORM PROVISIONS CONCERNING THE
APPROVAL OF MOTOR VEHICLE HEADLAMPS EMITTING A
SYMMETRICAL PASSING BEAM OR A DRIVING BEAM OR BOTH AND
EQUIPPED WITH FILAMENT LAMPS
GENEVA, 21 SEPTEMBER 2001

PROPOSAL OF AMENDMENTS TO REGULATION

On 5 February 2002, the Secretary-General received from the Administrative Committee of the above Agreement, pursuant to article 12 (1) of the Agreement, amendments proposed to the above Regulation.

..... A copy, in the English and French languages, of the document containing the text of the proposed amendments is transmitted herewith (doc. TRANS/WP.29/839). *(Copies of the proposed amendments are transmitted in hard copy only).*

The Secretary-General wishes to draw attention to article 12 (2) and (3) of the Agreement which read as follows:

"2. An amendment to a Regulation will be considered to be adopted unless, within a period of six months from its notification by the Secretary-General, more than one-third of the Contracting Parties applying the Regulation at the time of notification have informed the Secretary-General of their disagreement with the amendment. If, after this period, the Secretary-General has not received declarations of disagreement of more than one-third of the Contracting Parties applying the Regulation, the Secretary-General shall as soon as possible declare the amendment as adopted and binding upon those Contracting Parties applying the Regulation who did not declare themselves opposed to it. When a Regulation is amended and at least one-fifth of the Contracting Parties applying the unamended Regulation subsequently declare that they wish to continue to apply the unamended Regulation, the unamended Regulation will be regarded as an alternative to the amended Regulation and will be incorporated formally as such into the Regulation with effect from the date of adoption of the amendment or its entry into force. In this case the obligations of the Contracting Parties applying the Regulation shall be the same as set out in paragraph 1.

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned.

3. Should a new Contracting Party accede to this Agreement between the time of the notification of the amendment to a Regulation by the Secretary-General and its entry into force, the Regulation in question shall not enter into force for that Contracting Party until two months after it has formally accepted the amendment or two months after the lapse of a period of six months since the communication to that Party by the Secretary-General of the proposed amendment."

11 February 2002

A handwritten signature in black ink, appearing to be the initials 'AJ' followed by a stylized flourish.



**Economic and Social
Council**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.29/839
23 January 2002

ENGLISH
Original: ENGLISH
and FRENCH

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE

INLAND TRANSPORT COMMITTEE

World Forum for Harmonization of Vehicle Regulations (WP.29)

DRAFT SUPPLEMENT 1 TO REGULATION No. 113

(Headlamps emitting a symmetrical passing beam)

Note: The text reproduced below was adopted by the Administrative Committee (AC.1) of the amended 1958 Agreement at its nineteenth session, following the recommendation by WP.29 at its one-hundred-and-twenty-fifth session. It is based on document TRANS/WP.29/2001/54, not amended (TRANS/WP.29/815, para. 146).

Paragraph 0., (French only).

Paragraph 1.3.6., (French only).

Paragraph 3.2. footnote 4/, amend to read:

"4/ If the lens cannot be detached from the main body of the headlamp, a unique marking as per paragraph 4.2.5. shall be sufficient."

Paragraph 4.1.3., amend to read:

" ... conforming to the model in annex 1 to this Regulation."

Paragraph 4.2.5., amend to read:

"4.2.5. The marks and symbols referred to in paragraphs 4.2.1. to 4.2.3. above shall be clearly legible and be indelible. They may be placed on an inner or outer part (transparent or not) of the headlamp, which cannot be separated from the transparent part of the headlamp emitting the light. In any case they shall be visible when the headlamp is fitted on the vehicle or when a movable part such as the hood is opened."

Paragraphs 6.1.2., 6.1.3., 6.1.4., 6.2.2.2. and 8.1., (French only).

Annex 4,

Paragraphs 1.1.1. and 1.1.1.1., amend to read:

"1.1.1. Test procedure 1/

The headlamp shall be operated for a period according to the specified time, so that:

- 1.1.1.1. (a) In the case where only one lighting function (driving or passing beam or front fog lamp) is to be approved, the corresponding filament is lit for the prescribed time, 2/
- (b) In the case of a headlamp with a passing beam and one or more driving beams or in case of a headlamp with a passing beam and a front fog lamp:
- (i) the headlamp shall be subjected to the following cycle until the time specified is reached:
15 minutes, passing-beam filament lit;
5 minutes, all filaments lit.
- (ii) if the applicant declares that the headlamp is to be used with only the passing beam lit or only the driving beam(s) lit 3/ at a time, the test shall be carried out in accordance with this condition, activating 2/ successively the passing beam half of the time and the driving beam(s) (simultaneously) for half the time specified in paragraph 1.1. above.

- (c) in the case of a headlamp with a front fog lamp and one or more driving beams:
- (i) the headlamp shall be subjected to the following cycle until the time specified is reached:
15 minutes, front fog lamp lit;
5 minutes, all filaments lit.
 - (ii) if the applicant declares that the headlamp is to be used with only the front fog lamp lit or only the driving beam(s) lit 3/ at a time, the test shall be carried out in accordance with this condition, activating 2/ successively the front fog lamp half of the time and the driving beam(s) (simultaneously) for half the time specified in paragraph 1.1. above.
- (d) In the case of headlamp with a passing beam, one or more driving beams and a front fog lamp:
- (i) the headlamp shall be subjected to the following cycle until the time specified is reached:
15 minutes, passing-beam filament lit;
5 minutes, all filaments lit.
 - (ii) if the applicant declares that the headlamp is to be used with only the passing beam lit or only the driving beam(s) 3/ lit at a time, the test shall be carried out in accordance with this condition, activating 2/ successively the passing beam half of the time and the driving beam(s) for half the time specified in paragraph 1.1. above, while the front fog lamp is subjected to a cycle of 15 minutes off and 5 minutes lit for half of the time and during the operation of the driving beam;
 - (iii) if the applicant declares that the headlamp is to be used with only the passing beam lit or only the front fog lamp 3/ lit at a time, the test shall be carried out in accordance with this condition, activating 2/ successively the passing beam half of the time and the front fog lamp for half of the time specified in paragraph 1.1. above, while the driving beam(s) is(are) subjected to a cycle of 15 minutes off and 5 minutes lit for half of the time and during the operation of the passing beam;
 - (iv) if the applicant declares that the headlamp is to be used with only the passing beam lit or only the driving beam(s) 3/ lit or only the front fog lamp 3/ lit at a time, the test shall be carried out in accordance with this condition, activating 2/ successively the passing beam one third of the time, the driving beam(s) one third of the time and the front fog lamp for one third of the time specified in paragraph 1.1. above.

1/ For the test schedule see annex 8 to this Regulation.

2/ When the tested headlamp includes signalling lamps, the latter shall be lit for the duration of the test. In the case of a direction indicator lamp, it shall be lit in flashing mode with an on/off time of approximately one to one.

3/ Should two or more lamp filaments be simultaneously lit when headlamp flashing is used, this shall not be considered as being normal use of the filaments simultaneously."

Paragraphs 1.2.1.1.1. and 1.2.1.1.2., the references to footnotes 3/ and 4/ and footnotes 3/ and 4/, renumber as footnotes 4/ and 5/.

Paragraph 1.2.1.1.2. and footnote 5/ (former 4/), (French only).

Paragraphs 2.1. and 2.2.1., (French only).

Add a new Annex 8, to read:

"Annex 8

OVERVIEW OF OPERATIONAL PERIODS
CONCERNING TEST FOR STABILITY OF PHOTOMETRIC PERFORMANCE

Abbreviations: P: passing beam lamp

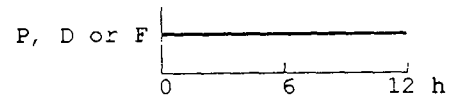
D: driving beam lamp (D₁ + D₂ means two driving beams)

F: front fog lamp

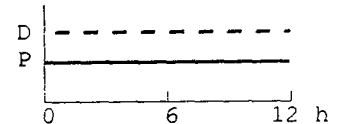
- - - - - : means a cycle of 15 minutes off and 5 minutes lit.

All following grouped headlamps and front fog lamps together with the added class B marking symbols are given as examples and are not exhaustive.

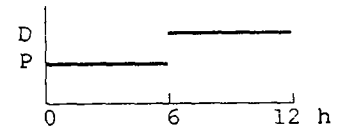
1. P or D or F (C-BS or R-BS or B)



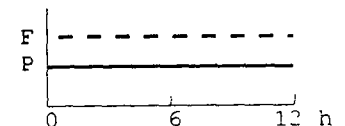
2. P+D (CR-BS) or P+D₁+D₂ (CR-BS R-BS)



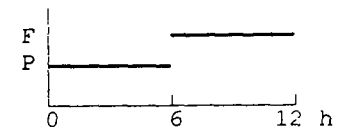
3. P+D (C/R-BS) or P+D₁+D₂ (C/R-BS R-BS)



4. P+F (C-BS B)



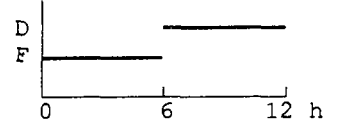
5. P+F (C-BS B/) or C-BS/B



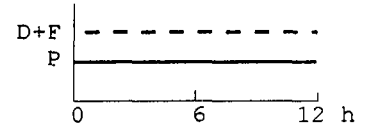
6. D+F (R-BS B) or D_1+D_2+F (R-BS R-BS B)



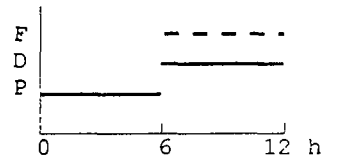
7. D+F (R-BS B/) or D_1+D_2+F (R-BS R-BS B/)



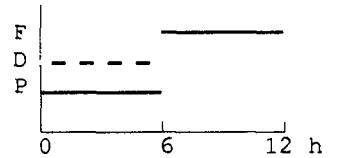
8. P+D+F (CR-BS B) or $P+D_1+D_2+F$ (CR-BS R-BS B)



9. P+D+F (C/R-BS B) or $P+D_1+D_2+F$ (C/R-BS R-BS B)



10. P+D+F (CR-BS B/) or $P+D_1+D_2+F$ (CR-BS R-BS B/)



11. P+D+F (C/R-BS B/) or $P+D_1+D_2+F$ (C/R-BS R-BS/B)

